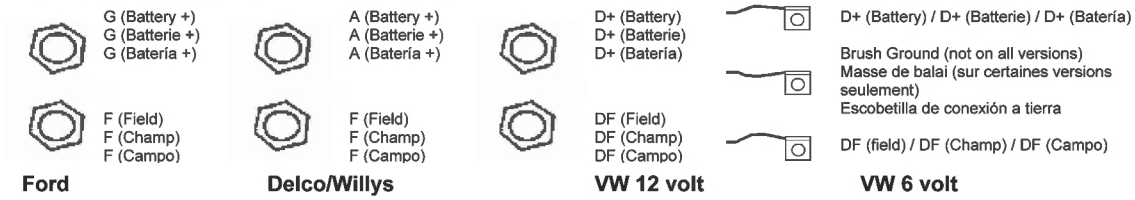
# Technical Bulletin
# Important – Please Read!!

**TBA0067** Revision Date: 3/15/2011

**Terminal Identification.** This Tech Bulletin covers a variety of generators. You will need to identify the type of terminals your generator uses, before proceeding. **NOTE: This Tech Bulletin does NOT cover English, Lucas built, or positive ground generators.**




**Ford** **Delco/Willys** **VW 12 volt** **VW 6 volt**

**Installation to Vehicle (Negative Ground Vehicles Only)**

1. Remove the battery ground cable from the battery.
2. Remove and mark all wires attached to the generator per the above Terminal Identification.
3. Remove all mounting bolts and take out the old generator from the vehicle.
4. Remove the fan and pulley from the old generator (be careful not to bend the fan or pulley).
5. Pulley and Belt Installation
   Ford and Delco.

a. Install the fan, pulley and securing hardware to the replacement generator using a 1/2" air impact set to a high power setting to insure sufficient torque.

**CAUTION: TORQUE WRENCH CANNOT BE USED ON FORD AND DELCO PULLEY NUTS** -- Never insert a screwdriver or similar tool inside the case to hold the armature while tightening. This may damage your generator and void your warranty.

b. Install the replacement generator in the vehicle. Do NOT install the wiring harness until the generator has been polarized (see Polarizing the Generator below). Leave mounting bolts finger tight to allow for belt adjustment.

c. Using a pry bar between the housing of the generator and engine block, apply just enough force to achieve the correct belt tension per the manufacturer's requirements. Tighten the bolt on the adjustment ear. Remove the pry bar and tighten the remaining mounting bolt(s).

VW Type Generators.

a. Install replacement generator in the vehicle and tighten mounting bolts securely. Do NOT install the wiring harness until the generator has been polarized (see Polarizing the Generator below).
b. Install fan, pulley, pulley shims, belt and securing hardware.
c. Adjust belt by adding/removing pulley shims from between the two halves of the pulley. Place extra shims under pulley nut before tightening.

**HINT:** When the manufacture's belt tension specifications are unavailable, check the deflection. This is done by applying about 20 lbs. of finger pressure to the belt between the two pulleys that are furthest apart. A correctly adjusted belt will usually deflect about a 3/8" for each foot of span between the two pulleys. This tension must be re-checked /adjusted after the engine has run for 15 minutes.

6. Reconnect the battery ground cable.

**Polarizing the Generator (Harness installed, engine off, belt removed)**

**Ford/Bosch/Chrysler/Lucas (B-Circuit):** Disconnect the Field wire at the regulator. Then momentarily touch that wire to the adjacent Battery terminal on the regulator. Reinstall the Field wire.
**Delco/Willys (A-Circuit):** Momentarily connect a jumper lead from the regulator Battery terminal to the adjacent Armature terminal on the regulator.

# Avertissement!
# Advertencia!

**TBA0067** Revision Date: 3/15/2011

## Bulletin Technique
## Important – Veuillez lire

**Identification de la borne.** Ce bulletin technique porte sur une variété de génératrices. Vous devrez identifier le type de bornes de votre génératrice avant de continuer. **NOTA : Ce bulletin technique ne comprend PAS les génératrices anglaises, Lucas ou à masse positive.**

**Installation sur le véhicule (véhicules à masse négative seulement)**

1. Retirez le câble de masse de la batterie.
2. Retirez tous les câbles et marquez ceux qui sont rattachés à la génératrice, selon l'identification de bornes ci-dessus.
3. Retirez tous les boulons de montage et enlevez l'ancienne génératrice du véhicule.
4. Débranchez le ventilateur et la poulie de l'ancienne génératrice (assurez-vous de ne pas gauchir le ventilateur ni la poulie).
5. Installation de la poulie et la courroie

   Ford et Delco

   a. Installez le ventilateur, la poulie et la quincaillerie de fixation sur la génératrice de rechange en utilisant une clé à impact de 0,5 po (1.25 cm) afin d'assurer un bon serrage.

**MISE EN GARDE: UNE CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE NE PEUT ÊTRE UTILISÉE AVEZ LES ÉCROUS DE POULIE DES MODÈLES FORD ET DELCO** -- N'introduisez jamais de tournevis ou d'outil similaire à l'intérieur du carter pour retenir l'induit pendant l'étape de serrage. Ceci pourrait endommager la génératrice et annuler la garantie.

   b. Installez la génératrice de rechange dans votre véhicule. N'installez PAS le faisceau de câbles avant de polariser la génératrice (voir Polarisation de la génératrice ci-dessous). Serrez les boulons de montage à la main afin de permettre d'ajuster la courroie.
   c. En utilisant un anspect entre le boîtier de la génératrice et le bloc-cylindres, exercez une force suffisante pour bien tendre la courroie, conformément aux instructions du fabricant. Serrez le boulon sur l'oreille d'ajustement. Retirez l'anspect et serrez les boulons de montage restants.

   Génératrices de type VW.

   a. Installez la génératrice de rechange dans le véhicule et serrez bien les boulons de fixation. N'installez PAS le faisceau de câbles avant de polariser la génératrice (voir Polarisation de la génératrice ci-dessous).
   b. Installez le ventilateur, la poulie, des cales de poulie, la courroie et la quincaillerie de fixation.
   c. Ajustez la courroie en ajoutant / retirant les cales de la poulie qui se trouvent entre les deux moitiés de la poulie. Placez des cales supplémentaires en dessous de l'écrou de la poulie avant de serrer.

**ASTUCE :** En l'absence d'instructions du fabricant relatives à la tension de la courroie, vérifiez l'écrasement. Vous pouvez vérifier ceci en appliquant environ 20 lb (9 kg) de pression au doigt sur la courroie entre les deux poulies qui sont les plus éloignées l'une de l'autre. Une courroie correctement ajustée doit s'écraser d'environ 0,75 po (1.9 cm) pour chaque pied de portée entre les deux poulies. Cette tension doit être revérifiée / ajustée après avoir fait tourner le moteur pendant 15 minutes.

6. Rebranchez le câble de masse de la batterie.

**Polarisation de la génératrice (harnais installé, moteur à l'arrêt, de courroie)**

**Ford/Bosch/Chrysler/Lucas (B-Circuit):** Débrancher le fil sur le terrain au niveau du régulateur. Puis un instant toucher que le fil à la borne de batterie adjacentes. Ré-installer le fil sur le terrain.

**Delco/Willys (A-Circuit):** Momentanément connecter un câble de raccordement provenant du terminal de réglementation de la batterie à la borne d'induit adjacentes sur le régulateur.

## Boletín Técnico
## Importante: Favor de Leer

**Identificación de Terminal.** Este boletín técnico habla sobre diferentes tipos de generadores. Necesita identificar el tipo de terminal que su generador usa antes de proceder. **NOTA: Este boletín NO cubre unidades ingleses, unidades hechas por Lucas o generadores con tierra positiva.**

**Instalación en vehículo (Con tierra negativa solamente)**

1. Retire el cable negativo de la batería.
2. Retire y marque todos los cables conectados al generador usando el diagrama en este boletín.
3. Retire todos los tornillos de montaje y retire la unidad del vehículo.
4. Retire el ventilador y polea de generador (tenga precaución de no doblar la polea ni ventilador).
5. Instalación de polea y faja

   Ford y Delco.

   a. Instale el ventilador y polea usando su ferretería original en el generador de repuesto usando una llave de impacto de 1/2" de aire a la máxima capacidad asegurando el torque apropiado.

**PRECAUCIÓN: LA LLAVE INGLESA DE TORQUE NO SE PUEDE USAR EN LA TUERCA DE UNIDADES DE FORD Y DELCO** -- Nunca use un desarmador para detener la armadura mientras esté apretando. Esto puede dañar el generador y anular su garantía.

   b. Instale el generador en el vehículo. NO conecte los cables hasta que esté polarizado el generador (lea abajo para instrucciones sobre polarización). Deje los tornillos flojos para poder instalar la faja.
   c. Utilice una barra para aplicar tensión a la faja poniéndolo entre el generador y el bloque del motor, aplique suficiente presión para lograr la tensión correcta según los requisitos del fabricante. Apriete el tornillo en la oreja de ajuste. Retire la barra y apriete los tornillos que faltan.

   Generadores tipo VW.

   a. Instale el generador y apriete los tornillos de montaje. NO conecte los cables hasta que esté polarizado el generador (lea abajo para instrucciones sobre polarización)
   b. Instale el ventilador, polea, espaciadores de polea, faja y ferretería de montaje.
   c. Ajuste la faja usando espaciadores quitando y poniendo entre la polea. Monte espaciadores extras abajo de la tuerca principal antes de apretar.

**SUGERENCIA:** Cuando no estén disponibles las especificaciones, revise la desviación. Esto está hecho aplicando aproximadamente 20 libras de presión una faja ajustada correctamente usualmente se desviará 3/8" por cada pie entre las dos poleas. Esta tensión debe ser revisada después de que el vehículo haya estado en marcha durante 15 minutos.

6. Reconecte el cable negativo.

**Polarizando el generador (arnés instalado, motor apagado, correa quitada)**

Ford/Bosch/Chrysler/Lucas (Circuito-B): Desconecte el cab;e inductor en el regulador. Despues toque momentáneamente ese alambre al terminal unto al de la batería en el regulador. Reinstale el cable inductor.

Delco/Willys (Circuito-A): Conecte momentáneamente un alambre de puente de la terminal de la batería del regulador con el terminal junto al de la armadura en el regulador